

臺灣圖書資訊界近十年來之 國際交流活動

邱子恒

臺北醫學大學通識教育中心副教授
兼圖書館副館長

2011/12/02

大綱

- 前言
- 文獻探討
- 研究方法
- 研究發現
- 結論與建議

前言

背景

- 隨著社會歷史、政治、經濟、文化和科技的系統整合發展，人類生活逐步邁向相互依存的時代，對於不同類型、語言、地區之資訊需求亦日益增加。
- 不同國家與組織之間，紛紛透過雙邊或區域往來方式，結合人員、技術、經費互通有無，彼此相互支援配合，以達成特定之目標。

背景

- 圖書館需要拓展國際交流與合作，達到資源共享、分享稀缺資源、減輕經費壓力，及滿足讀者對國際資訊之需求。
 - 藉由其他國家或地區圖書館的成功經驗，學習如何提供更完善的服務。
 - 透過國際交流與合作能取得先進國家的資源，提升國際競爭力。

圖書館之國際交流與合作的意義

1. 了解世界發展潮流，可以擴大視野，促進本地圖書館發展。
2. 擴大影響，讓特色資源走出國門。
3. 加強國際交流，促進合作，實現不同國家文獻的互補。
4. 彌補館藏外文文獻量的不足。
5. 借鑑國外同行先進管理模式與服務經驗。
6. 加速圖書館國際化、全球化。

圖書館之國際交流與合作意義

- 21世紀圖書館面臨更加開放的大環境，唯有走出國際，開拓視野，方能跟上世界發展的步伐。
- 完整且全面的國際交流與合作，是衡量圖書館發展的重要指標。對促進圖書館發展有著很大的推進作用
- 讓圖書館的觀念、服務、管理、制度、技術等方面，經由引進和學習其他國家經驗而有創新的動力。

研究問題

1. 對我國圖書館界重要的國際專業組織有那些？有那些值得持續關注和參與？
2. 對我國圖書館界重要的國際學術會議有那些？有那些值得積極參與和學習？
3. 我國圖書館界參與圖書館界國際學術交流的狀況為何？

文獻探討

圖書館國際交流與合作項目

- 參加重要國際組織及其核心事務之運作
- 參與或舉辦國際會議
- 參加國際書展
- 進行國際書目交流
- 提供國際文獻傳遞及參考服務
- 編印圖書館通訊等

圖書館國際交流與合作方法

1. 國際書目控制：

透過國際合作，要求各國將其出版的各種書目根據國際標準著錄，規劃編製世界書目，以便進行交流和提供世界各國利用。

2. 國際出版品收集和利用：

使世界上任何國家的任何個人或團體都能收集和利用世界各種書目資料。

圖書館國際交流與合作方法

3. 館際互借及複印：透過國際合作，以快速取得本國沒有的文獻。
4. 人員合作：互派館員進行業務和學術交流。
5. 文化交流：圖書館本身就是文化精神的體現，集中本國的文化精華，進行多元化的文化交流，如：聯合書展、文化專題介紹等。

尋求合作夥伴的途徑

1. 透過國際組織：關注國際活動並積極聯繫、參與。
2. 透過國際會議：參與國際會議，可以廣泛地接觸國外圖書館界人士。
3. 透過訪問考察：組團出國參訪考察，並洽談合作事宜是最直接且最有效的途徑。
4. 邀請學者專家來訪：汲取其豐富的經驗並建立聯繫的管道。

國家圖書館於國際合作與交流之角色

1. 出席會議時多參與和國際圖書館事務相關的活動。
2. 加入圖書館學會中相關的委員會，如ALA的International Relations Committee和International Relations Round Table。
3. 參與圖書館學會中相關的分會與附屬組織，如the Chinese American Librarians Association、the Asian / Pacific American Librarians Association。
4. 與來自其他國家的圖書館員見面，當有國際圖書館員拜訪你的城市時，請安排他們來你的圖書館參訪。
5. 邀請其他國家的圖書館員來參訪你的圖書館。
6. 出國去拜訪其他國家的圖書館員。
7. 申請出國參加國際會議或參訪圖書館的贊助金。
8. 與其他國家的圖書館結盟為姊妹館。
9. 閱讀關於國際圖書館事業與發展的文章與消息。
10. 當你的圖書館同道辦理圖書館國際交流活動時，主動提供協助。

中國大陸圖書館界的國際交流合作

廣東圖書館界-

1. 積極參加國際組織與國際會議：每年均派代表出席國際圖書館協會聯盟(IFLA)大會和各種國際會議，並爭取主辦會議的機會，同時在會議上發表學術論文，引起國際迴響。
2. 廣泛加強對外學術交流：接待國外學者專家、圖書館代表團參訪、演講，並增加與外界圖書館聯繫與交流。
3. 加強與世界圖書館的合作：參加世界圖書館聯盟，主辦國際圖書館學術研討會，並派員至國外訪問進修。

中國大陸圖書館界的國際交流合作

華中理工大學-

1. 相關人員需具備足夠的背景知識：訂購國外原版書刊，並邀請國外專家演講。
2. 積極向外宣傳：拍攝相關簡介，並與國外簽訂合作計畫與圖書交換協議。
3. 進行國際館際合作：與30多個國家160多個單位建立圖書交換關係，並透過國際交換複印館內沒有之原文資料。
4. 建置聯合目錄。

中國大陸圖書館界的國際交流合作

遼寧大學圖書館-

1. 書刊資料互換。
2. 人員交流與合作。
3. 爭取召開國際會議，並建立區域性圖書館聯盟。
4. 邀請國外學者專家演講。
5. 建立資源共享平台。

國際之交流與合作具體措施

- 廣泛加強與國際圖書館界的聯繫
- 宣傳特色資源，實現全球資源共享
- 加深與世界圖書館界人士的交流
- 提高專業期刊的國際影響力
- 建設多語言的圖書館網站
- 注重國際合作之規劃過程等

我國國家圖書館於國際合作 與交流之角色

2009-2012中程發展策略計畫

1. 配合資訊政策，提升圖書館社會價值
2. 接軌世界潮流，培養高素質圖書館員
3. 普及知識消費概念，提供分級化服務
4. 推動知識管理，實施知識支援型工程
5. 打造廣域圖書館，邁向世界知識基地

我國國家圖書館於國際合作 與交流之角色

五項方案計畫加強國際交流與學術參與，擴展臺灣影響：

1. 開發專業交流活動空間計畫
2. 提升圖書館員國際視野計畫
3. 提高圖書館國際影響力計畫
4. 古籍與漢學文獻合作計畫
5. 積極參與世界數位圖書館計畫

我國歷年出席IFLA代表

年代	與會代表
2000	黃世雄、顧敏、彭慰、李柏如、邱炯友、林志鳳、劉淑德、溫達茂、溫劉莉莉
2001	黃世雄、顧敏、汪雁秋、黃鴻珠、劉春銀、胡歐蘭、宋兆霖、徐小鳳、徐啟昌、侯雲卿、羅思嘉、俞小明、劉淑德、邱方孝
2002	黃鴻珠、劉美玲、吳美美、曾淑賢
2003	中央研究院、國家圖書館、故宮博物院、立法院國會圖書館、中國圖書館學會、資策會之代表，共約十位
2004	莊芳榮、黃鴻珠、吳美美、俞小明、林志鳳、陳昭珍、陳亞寧、陳淑君
2005	楊美華、吳美美、林志鳳、杜立中、王受榮、陳忠誠、馮明珠、黃麗虹、葉乃靜
2006	黃鴻珠、劉春銀、周均育、劉採琮、宋雪芳、洪惠慈
2007	陳雪華、林志鳳、鄭寶梅、黃麗虹、紀瑪玲、紀麗惠、林美玲、林洵年、葉淑慧
2008	陳雪華、林志鳳、劉春銀、鄭寶梅、廖秀滿、黃麗虹、鄭慕寧、賴忠勤、蔡炯民、劉美玲、陳忠誠、俞小明
2009	王芄、吳佳玲、吳美美、楊靜宜、李柏如、林志鳳、林瑞雯、林穎菡、彭慰、孫以琳、蔡炯民、陳雪華、張春芳、張迺貞、張育瑄、蔣欣怡、陳淑君、鄭寶梅、范蔚敏、何亞真、胡忠和、黃麗虹、黃薇慈、賴麗香
2010	朱曉俐、宋慧筠、林志鳳、林瑞雯、俞小明、徐景岳、翁怡錚、翁翠霞、陳怡蓁、陳淑君、黃麗虹、葉淑慧
2011	陳雪華、王君逸、田倩惠、任莉、何亞真、岳麗蘭、林志鳳、吳佳玲、邱子恒、柯皓仁、洪世昌、張迺貞、許靜芬、陳昭珍、陳淑君、黃文玉、劉美玲、鄭欣宜、賴麗香、孫志鴻、林誠謙、吳孟穎、許芸涵、陳岳智、董子敬、魯珊

我國歷年出席ALA代表

年代	與會代表
2000	辜瑞蘭、廖秀滿、黃世雄、汪雁秋、黃鴻珠、楊美華、吳美美、姜又梅、楊敕貝、陳佳君、賴忠勤、王惠玲、周邦喜
2002	許靜芬、黃世雄、林文睿、邵經明、梁康馨、王慧娟、林秀眉、杜金燕、陳淑敏
2005	陳昭珍、秦素蓉、周孟香、繁運豐、柯皓仁、吳美美、林雅慧、蕭宜明、吳思慧、林志鳳
2007	王文陸、彭慰、徐景岳、楊宣勤、劉水抱、曾淑賢、林珊如、許禎芸、邱婉容、蔡炯民、陳昭珍、吳美美、涂進萬、林志鳳
2008	陳昭珍、楊宣勤、王元仲、李美惠、林志鳳、陳敏珍、張迺貞、張淇龍、莊曼君、詹雅蘭、劉建成、鍾雪珍
2009	王貞雲、李美珠、林志鳳、俞維濤、高鵬、梁靜如、陳昭珍、陳莉如、陳雪華、蘇忠
2010	王國羽、王怡璇、吳叔華、宋慧玉、李美惠、邱信一、俞小明、張珈、程藍萱、趙瑞湘、謝易耿、關雅茹、龐宇琄
2011	呂春嬌、蔡佩玲、李玉瑾、孟文莉、胡忠和、曾愛文、于玟、李德歆、林志鳳、梁鴻栩、石秋霞、詹麗萍、陳蓉蓉、張淇龍

我國歷年出席MLA代表

年代	與會代表
2007	高鵬、楊雅勛
2008	卓玉聰、杜宜凌、仇梅林、劉淑德、陳惠玲
2011	邱子恒、張慧瑾、劉淑德、陳惠玲

研究方法

研究設計

- 研究目的：
探討圖書館界國際交流活動之重要性及內涵，供國家圖書館、圖書資訊專業人員和主管單位參考。
- 研究對象：國內圖資教師與大學圖書館員
- 執行時間：
 - 2009年5月到10月
 - 所蒐集的資料以2000年以後為主

研究方法

1. 文獻分析法：期刊論文、網路資源、公務出國考察報告、圖書館年鑑等。
2. 內容分析法：比較分析相關國際組織、學術研討會、國內圖書資訊學系所)之網站內容以及相關文件(如出國報告)。
3. 問卷調查法：以國內圖書資訊學系所教師和大型圖書館主管為對象，以記名方式進行，以電子郵件發送問卷，2009年7月-9月，回收28份問卷。
4. 專家座談法：邀請國內圖書資訊學界與圖書館學者專家六位進行座談

教師問卷之分布學校、回覆人數與代碼一覽表

學校	回覆人數	代碼
臺大	5	A1, A2, A3, A4, A5
師大	2	B1, B2
政大	6	C1, C2, C3, C4, C5, C6
中興	4	D1, D2, D3, D4
輔大	3	E1, E2, E3
淡江	5	F1, F2, F3, F4, F5
世新	3	G1, G2, G3
合計	28	

- 問卷回收率： $28/64 = 43.75\%$

圖書館問卷之圖書館類型一覽表

圖書館類型	回覆館數	館名
國家圖書館	1	國家圖書館
大學圖書館	5	臺灣大學圖書館、師範大學圖書館、政治大學圖書館、中興大學圖書館、淡江大學圖書館
醫學圖書館	2	臺大醫學院圖書分館、臺北榮民總醫院圖書館
公共圖書館	3	國立臺中圖書館、臺北市立圖書館、高雄市立圖書館
合計	11	

- 問卷回收率： $11/19 = 57.89\%$

研究發現

我國圖書資訊學系所教師對國際組織與學術會議重要性之看法

名稱	排序 1	排序 2	排序 3	排序 4	排序 5	合計
IFLA	22	3	1	1	0	27
ALA	1	18	1	3	1	24
SLA	0	0	1	0	0	1
ASIST	4	3	8	0	3	18
CDNLAO	0	1	0	1	0	2
CONSAL	0	0	1	0	1	2
ALISE	1	0	6	1	1	9
AAS	0	0	0	1	0	1
IASL	0	0	1	3	5	9
CALA	0	1	1	1	1	4
MLA	1	0	2	2	1	6
APLAP	0	0	0	0	0	0
ECDL	0	0	0	1	2	3
ICADL	0	1	2	4	3	10
ISSI	1	0	1	1	0	3
JCDL	1	1	1	2	0	5
LIDA	0	0	0	1	4	5
ICML	0	1	0	1	0	2

- IFLA、ALA 分別被認為是第一、二位重要之國際會議

我國圖書館界參與國際組織年會與學術會議情形

公務出國考察報告統計— 依參加地區

年代 \ 地區	美加地區	亞洲地區	歐洲地區	非洲地區	合計
2009	3	1	5	0	9
2008	7	5	1	0	13
2007	2	4	2	2	10
2006	2	13	0	0	15
2005	6	2	2	0	10
2004	1	2	0	0	3
2003	1	1	2	0	4
2002	1	2	2	0	5
2001	5	2	0	0	7
2000	2	3	1	0	6
合計	30	35	15	2	82

- 我國圖書館界出國考察的地點多集中於亞洲與美加地區

我國圖書館界參與國際組織年會與學術會議情形

公務出國考察報告統計— 依報告機關

年代 \ 機關	國家圖書館	國立臺中圖書館	臺北市立圖書館	其他	合計
2009	5	2	0	2	9
2008	8	2	2	1	13
2007	6	2	0	2	10
2006	8	1	0	5	14
2005	6	1	2	2	11
2004	3	0	0	0	3
2003	2	0	0	2	4
2002	3	0	0	2	5
2001	4	0	0	3	7
2000	3	0	0	3	6
合計	48	8	4	22	82

- 國家圖書館是我國圖書館界公費出國考察的最主要機構

我國圖書館界參與國際專業組織 年會人次統計表

年會 年代	IFLA	ALA	SLA	IASL	MLA	ASIST	合計
2009	25	9	0	1	0	12**	47
2008	12	12	0	6	5	0	35
2007	9	14	0	200*	2	1	226
2006	14	0	0	15	0	0	29
2005	9	10	1	0	0	1	21
2004	8	0	0	0	0	1	9
2003	10	0	0	0	0	2	12
2002	4	9	0	0	0	1	14
2001	14	0	1	0	0	1	16
2000	9	13	0	0	0	0	22
合計	114	67	2	222	7	19	431

- * 2007 IASL 在臺灣舉辦，因此參與人數較多
- 我國圖書館界自2000年以來出席國際專業組織相關會議的431人次，由公家經費補助出國考察的圖書館同道為數算少，值得各級政府主管單位深思。

我國各級圖書館參與相關組織與會議之狀況與規劃

名稱	經常參加	曾經參加	規劃參加
IFLA	4	2	2
ALA	3	4	1
SLA	0	0	0
ASIST	0	0	2
CDNLAO	0	1	0
ASEAN 之 CONSAL	0	1	0
ALISE	0	0	1
CEAL	1	0	1
IASL	0	5*	0
CALA	1	1	0
MLA	1	1	1
APLAP	0	0	1
ECDL	0	1	1
ICADL	0	1	1
ISSI	0	0	0
JCDL	0	1	1
LIDA	0	0	3
ICML	0	0	0

- IFLA和ALA的年會是圖書館界最重視之國際圖書館盛會。

我國圖書館參與相關組織與會議之 狀況與規劃

預算編列情形

類型	圖書館名稱	固定預算	預算來源
國家圖書館		有	2007 年24萬 2008 年 10萬 2009 年 0
大學圖書館	臺灣大學圖書館	無	由計畫經費支應
	師範大學圖書館	無	以專簽跟校方另外申請經費
	淡江大學圖書館	無	個案申請
	政治大學圖書館	無	向學校申請國際差旅經費
	中興大學圖書館	無	

我國圖書館參與相關組織與會議 之狀況與規劃

預算編列情形

單位		預算	預算編列
醫學圖書館	臺大醫學院圖書分館	有	2007 年 30 萬 2008 年 30 萬 2009 年 7 萬
	臺北榮民總醫院圖書館	無	
公共圖書館	國立臺中圖書館	無	2007-2009: 35.2 萬; 2010: 3.4 萬
	臺北市立圖書館	無	2008: 15 萬
	高雄市立圖書館則	無	

我國圖書資訊學系所教師參與 國際組織年會與學術會議狀況

圖書資訊學系所網站資料之分析

學校名稱	專任教師人數	發表論文人數	發表論文人次	發表論文篇數
臺大	11	7	46	52
師大	6	6	50	56
政大	6	5	33	55
中興	5	2	11	12
輔大	10	3	9	29
淡江	9	1	1	1
世新	10	6	34	37
玄奘	5	1	1	1
合計	62	31	185	243

資料來源：由國內各圖資系所網頁中教師出版品之會議論文整理而成，整理日期 2009.12.30。

半數的老師曾發表國際學術會議論文

我國圖書資訊學系所教師參與 國際組織年會與學術會議狀況

國科會補助圖書資訊學門專家出席國際會議件數一覽表

年度	90	91	92	93	94	95	96	97
件數	4	3	4	3	4	4	1	1

國科會補助圖書資訊學門專家出席國際會議案地區一覽表

地區	美國	歐洲	澳洲	亞洲	加拿大	南美洲
件數	9	9	2	2	1	1

我國圖書資訊學系所教師參與 國際組織年會與學術會議狀況

圖資系所教師認為對個人研究重要的國際組織年會與學術會議

名稱	排序 1	排序 2	排序 3	排序 4	排序 5
IFLA	9	5	6	0	0
ALA	0	11	1	8	0
SLA	0	0	0	1	3
ASIST	9	3	5	1	2
CDNLAO	0	0	0	0	0
ASEAN 之 CONSAL	0	0	0	0	0
ALISE	0	2	4	2	4
AAS	0	0	0	0	0
IASL	0	0	1	2	0
CALA	0	1	0	1	0
MLA	2	0	0	1	0
APLAP	0	0	0	0	0
ECDL	0	0	1	0	3
ICADL	3	1	1	2	2
ISSI	1	0	1	1	0
JCDL	1	1	2	0	3
LIDA	0	0	0	1	3
ICML	0	2	0	0	0

各有9位老師認為IFLA與ASIST年會最重要
11位認為ALA第二重要

學者專家之看法與建議

參與國際會議之意義

1. 與全國各地圖書館專業人員進行實務與經驗交流，並從中獲知圖書館管理、服務及推廣等各層面的最新發展趨勢。（館B）
2. 學習、分享及提升自我的視野，增加臺灣的曝光度，了解國際發展趨勢。（館C）
3. 可以訓練其規劃執行公務的能力，擴大在圖書資訊學領域的視野，以及激發辦理業務的創意。（館G）

學者專家之看法與建議

參與國際會議之問題和困難

1. 大學並不鼓勵職員出國開會，經費和公假的爭取仍有待努力。（館E）
2. 無經費可資參與。（館K）
3. 旅遊的功能大於國際交流的功能，未能達到國際宣傳及交流的目的，而且，參加的組織或會議亦過於集中，無法普遍推動臺灣圖書資訊學界的國際交流。（E2）

學者專家之看法與建議

具體作法之建議

1. 系統性規劃
2. 定期組代表團
3. 經費補助
4. 觀摩之外，亦發表論文或海報
5. 參與國際專業組織的職務
6. 相關科系學生的參與
7. 交流應是有來有往
8. 建立分享交流平台

結論與建議

結論

1. IFLA和ALA是我國圖書館界參與最多的國際專業組織

- 國際專業組織辦理年會之規劃很值得學習，它們會議logo的設計理念也很值得參考，其中較有規模的專業組織在其網站上會系統性地維護過往年會之紀錄，讓研究者容易追溯歷屆年會發展與相關資料
- 小型學會與大型專業組織合併舉辦會議，除可節約會議籌辦的人力物力之外，亦可聚集與會人氣

2. ICADL是我國圖書資訊界最常參與的國際學術會議

- 比較ICDL, EDLC 等7個國際數位圖書資訊學術會議
- 數位圖書館是近年來的熱門研究議題
- 臺灣位於亞洲

結論

3. 我國圖書館界出國考察集中於少數單位，前往地區分布不均，且沒有穩定的經費預算
 - ALA年會是我國圖書館最常出席的盛會
 - 各級圖書館多面臨無法固定編列需專案申請
 - 近年來也有經費縮減的趨勢

4. 我國圖書資訊界教師參與國際專業組織年會與學術研討會之狀況尚不普遍
 - 我國所有圖資系所62位專任教師中，只有31位曾在國際學術會議發表論文
 - 自2000年來獲國科會補助出席國際會議申請案者僅13位老師的24件

建議

1. 中華民國圖書館學會應扮演更積極的角色

- 以專案方式積極向政府機構申請經費補助。
- 建立國際學者資料庫，邀請國際專業組織重要人物到臺參訪。
- 爭取辦理國際會議或區域性合作研討會

2. 我國國家圖書館應爭取預算整合推動我國圖書館界國際學術交流

- 定期組團出席IFLA、ALA等國際專業組織的年會。
- 辦理大型國際研討會與漢學資源相關研習班，邀請世界各地學者專家與圖書館同道來臺參加。
- 國家圖書館是我國知識文獻的典藏單位，應蒐集相關的出國報告、研討會論文、參展海報等，典藏並分享給我國圖書館界參考利用。

建議

3. 各級圖書館主管單位應編列常態穩定的國際交流活動相關預算

- 支持所隸屬的圖書館編列常態而穩定的國際交流活動相關預算。
- 國家的各式專案計畫（如教育部的頂尖大學計畫、教學卓越計畫等）也應該包括圖書館界國際交流案的申請。
- 對於地方基層圖書館與中小型圖書館更需要給予補助，如此我國的圖書館事業才能產生由下而上、向上提升的力量。

4. 各級圖書館應鼓勵館員和國際接軌

- 除派員觀摩之外，亦應鼓勵同仁發表論文或參加海報展。
- 培養館內國際交流人才與同仁的外語能力。
- 安排人員互訪、圖書資源交換等計畫，並進行橫向聯繫。

建議

5. 圖書資訊相關系所應積極參與國際學術交流合作

- 獎勵教師與研究生在國際學術會議上發表論文。
- 鼓勵教師參與國際專業組織職務，擔任服務工作及各委員會之委員。
- 積極延聘國外學者或是擁有豐沛國際人脈之國際會議／國際學會主席、或是執行長等關鍵人物來臺客座講學。
- 規劃舉辦大型國際學術研討會，邀請國外學者專家與會。

謝謝聆聽

tzchiu@tmu.edu.tw